

Porównanie tłumaczeń II Samuela 9:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król Dawid posłał zatem i zabrał go z domu Makira, syna Amiela, z Lo-Debar.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król Dawid posłał zatem po niego i sprowadził go z domu Makira, syna Amiela, z Lo-Debar.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król Dawid posłał więc, by go sprowadzić z domu Makira, syna Ammiela, z Lo-Debar.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż posłał król Dawid, i wziął go z domu Machira, syna Ammijelowego z Lodebaru.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak posłał król Dawid i wziął go z domu Machir, syna Ammielowego, z Lodabar.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król Dawid posłał więc, by go wezwano z domu Makira, syna Ammiela z Lo-Debar.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I posłał król Dawid, i zabrał go z domu Machira, syna Ammiela, z Lo-Dabar.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król Dawid rozkazał więc zabrać go z domu Makira, syna Ammiela, z Lo-Debar.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy król Dawid kazał zabrać go z domu Makira, syna Amiela, w Lo-Debar.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Posłał więc król Dawid, by go sprowadzić z domu Makira, syna Ammiela, z Lodebar.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І цар Давид післав і взяв його з дому Махіра сина Аміла з Ладавара.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem król Dawid wysłał oraz sprowadził go z domu Machira, syna Amiela, z Lo Debaru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Król Dawid natychmiast posłał i zabrał go z domu Machira, syna Ammiela, z Lo-Debar.